



Семьдесят четвертая сессия
Сальвадор-де-Байя (Бразилия), 2-3 декабря 2004 года
Пункт 9 предварительной повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО СОСТАВЛЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ПО ПОЕЗДКАМ В СТРАНЫ

Мнение Комитета по обеспечению качества и торговле

Примечание Генерального секретаря

Генеральный секретарь направляет Совету настоящее добавление, в котором содержится мнение Комитета по обеспечению качества и торговле по данному вопросу.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО СОСТАВЛЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ПО ПОЕЗДКАМ В СТРАНЫ**

Мнение Комитета по обеспечению качества и торговле

1. Настоящая записка подготовлена по просьбе Генерального секретаря Секретариатом (Отделом качества и торговли туристскими услугами) после второго заседания Комитета по обеспечению качества и торговле (Мадрид, 11-12 ноября 2004 года) в связи с пунктом 70 документа CE/74/8(a)¹, который гласит: "Совету предлагается обратить внимание на конкретный пункт о "рекомендациях для путешественников", по которому Комитет должен сформулировать отдельную рекомендацию".
2. При подготовке рекомендации Комитет имел в своем распоряжении проект доработанного варианта документа CE/74/9 "Рекомендации по ответственному составлению рекомендаций для путешественников" под тем же заголовком и номером CE/74/9 Add.
3. Указанная рекомендация включена в доклад Комитета и гласит:
 - статья 6.5 Глобального этического кодекса туризма должна стать руководящим принципом будущего Кодекса поведения;
 - заменить документ CE/74/9 документом QSTC/2/7a) Add. (прилагается), который является, по мнению Комитета, более полным;
 - избрать подход, предусматривающий разработку кодекса поведения, в который можно было бы включить различные положения предлагаемых рекомендаций;
4. Комитет полагает, что можно продолжить работу над предлагаемыми "Рекомендациями по ответственному составлению рекомендаций для путешественников", используя, в частности, опыт управления в Организации Объединенных Наций рисками в сфере безопасности (UNSRM) и проект Международных медико-санитарных правил (IHR 2005) при установлении существования чрезвычайных ситуаций в общественном здравоохранении, затрагивающих международное сообщество.
5. В отношении деятельности ВТО на международном уровне рекомендуется:
 - (a) принять "Рекомендации по ответственному составлению рекомендаций для путешественников", что можно было бы сделать через резолюцию Генеральной ассамблеи;

¹ Доклад об осуществлении и оценке общей программы работы на период 2004-2005 гг.

- (b) добиться поддержки этих рекомендаций с помощью международных консультаций с органами государств-членов и государств-нечленов ВТО по выпуску рекомендаций для путешественников и компетентными международными организациями, например ИКАО и ВОЗ;
- (c) сохранять этот вопрос в повестке дня соответствующих региональных комиссий ВТО с целью рассмотрения конкретных случаев, с которыми могут обратиться члены;
- (d) продолжать рассмотрение этого вопроса в рамках Всемирной торговой организации;
- (e) в соответствии с просьбой Комиссии ВТО для Африки рассмотреть этот вопрос через ЭКОСОС на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и скоординировать это мероприятие с резолюцией Генеральной ассамблеи ВТО или предшествующим решением Исполнительного совета.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ

Проект

1. Настоящему документу предшествовали предварительный дискуссионный доклад, представленный Генеральным секретарем Исполнительному совету на его семьдесят третьей сессии (Хайдарабад, Индия, 8-9 июля 2004 года)¹, и его переработанный вариант, представленный Совету на его семьдесят четвертой сессии (Сальвадор-де-Байя, Бразилия, 2-3 декабря 2004 года). Получив первый из этих документов, Совет "с интересом отметил достигнутый прогресс в усилиях, направленных на решение проблемы нарастания числа "рекомендаций для путешественников", и просил Генерального секретаря представить ему на его следующей сессии предложение по оказанию противодействия этому явлению и ослаблению неудобств, которые из-за него испытывают многие турцентры".

Рамки проблемы

2. Рекомендации или советы для путешественников представляют собой предупреждения, издаваемые государствами, в большинстве случаев их министерствами иностранных дел, относительно условий путешествий в другие страны или на их территории. Они служат каналом информирования граждан, выезжающих за рубеж, о требованиях для въезда, местных обычаях, часах работы учреждений, консульских услугах, метеоусловиях и предупреждениях и т.д. Во многих случаях эта информация может охватывать те же темы, что и коммерческая или официальная информация, подготовленная в посещаемых странах, хотя отбор, тональность подачи и фактическая информация могут существенно различаться между этими тремя источниками в силу различий в задачах и подходах.

3. Предметом рассмотрения является та часть рекомендаций для путешественников, которая может содержать явные или косвенные доводы против совершения поездок в указываемые страны или их регионы в виде предостережений, предупреждений или прямых запретов по соображениям безопасности и защиты.

4. Рекомендации для путешественников издаются в многочисленных форматах, начиная консульскими листками и информационными бюллетенями и кончая конкретными предупреждениями для путешественников и объявлениями для туристской индустрии и средств массовой информации. Все чаще в качестве основного средства распространения используются конкретные сайты Интернета, поддерживаемые соответствующими правительствами, которые в некоторых случаях дополняются рассылкой предупреждений об опасности

¹ В нем также использована документ с изложением позиции, упоминаемый в пункте 12 ниже.

5. Преимущество Интернета состоит в том, что он доступен напрямую для граждан как стран выезда, так и стран въезда. Он также позволяет читателям следить за этой информацией. Представляется, что распространяемая через Интернет информация является более заметной и оказывает большее влияние, если составлена на английском языке, особенно в англоговорящих странах, из которых исходят основные потоки туристов.

6. После событий 11 сентября 2001 года, 12 октября 2002 (Кута, Бали), терактов против туристских объектов и эпидемий атипичной пневмонии число и охват рекомендаций для путешественников (в последнем случае рекомендация была издана Всемирной организацией здравоохранения) возросли, что совпало с серией кризисов последних трех лет. Опубликование государствами рекомендаций для путешественников стало обыденным явлением, равно как и включение советов и предупреждений по проблемам безопасности и защиты.

7. Терроризм, война, болезни и экономические проблемы причинил ущерб и в конечном счете повлекли изменения в индустрии, ее реструктуризацию и приспособление к новым вызовам. В число этих вызовов входит надлежащее решение государствами происхождения туристов проблемы угроз и рисков в туризме, ибо турсектор выигрывает от вмешательства государства в этой сфере, но также обоснованно указывает на то, что страдает от плохо составленных предупреждений для путешественников, которые ему неподконтрольны. Ясно, что основные споры вокруг предупреждений для путешественников связаны с терактами и прогнозированием на их основе совершения в затронутых турцентрах таких же актов в будущем.

8. На совещаниях ВТО часто раздаются жалобы государств-членов по поводу негативного влияния рекомендаций для путешественников на мировую туристскую индустрию. Рекомендации для путешественников критикуются по следующим причинам: они не имеют конкретной географической привязки; реальная природа угрозы ясно не указывается; они имеют слишком широкий охват; они страдают непоследовательностью и необоснованностью; иногда создается впечатление, что они имеют политическую мотивировку; они не применяются в равной степени к развитым и развивающимся странам; форма подачи отличается неясностью; обновление и пересмотр рекомендаций проводятся недостаточно часто или процесс консультаций является непрозрачным, двусмысленным и произвольным.

Деятельность ВТО

9. Как известно, в своем докладе пятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи (Пекин, Китай, 19-24 октября 2003 года) Генеральный секретарь упомянул рекомендации для путешественников в контексте торговли, увязав либерализацию и устойчивое развитие. В то же время, в программе

работы, принятой Ассамблеей на период 2004-2005 гг., под рубрикой "Качество и торговля туристскими услугами" поставлена задача подготовить "Рекомендуемую типовую рекомендацию для путешественников" и создать "службу ВТО по информированию/согласительной процедуре в отношении рекомендаций для путешественников" в результате "определения роли ВТО и подготовки соглашения об обмене информацией / согласительной процедуре в связи с национальными рекомендациями для путешественников на основе объективных критериев".

10. Значительно раньше, на сессии 1991 года в резолюции "Рекомендуемые меры по обеспечению безопасности в туризме" Генеральная ассамблея рекомендовала каждому государству принять необходимые меры по "обеспечению граждан, как выезжающих за рубеж, так и прибывающих в страну, ... соответствующей документацией и информацией по безопасности в туризме...", в том числе "предупреждениями о возможных угрозах на туристских объектах" или "возможных рисках для здоровья" (A/RES/284(IX), II.2 (c) (iii) и (iv)). Таким образом, практика составления рекомендаций для путешественников может истолковываться как соответствующая этим рекомендациям.

11. В рамках текущей программы вопросы рекомендаций для путешественников относятся к кругу ведения вспомогательного органа Исполнительного совета – Комитета по обеспечению качества и торговле, который рассмотрел эту тему на своем первом заседании (Мадрид, 15-16 апреля 2004 года). В своем докладе, также представленном членам Совета, Комитет рекомендовал:

"продолжить подготовку международного консультативного совещания, за которое ратует Генеральный секретарь, подготовить к этому совещанию документ – кодекс поведения в отношении рекомендаций для путешественников (руководство по составлению таких рекомендаций), опирающийся на пункт 5 статьи 6 Глобального этического кодекса, и добиваться сотрудничества с ИКАО и ВОЗ в выработке общего подхода к рекомендациям для путешественников. Комитет рекомендовал также рассмотреть вопрос о регистрационных и информационных функциях ВТО в отношении рекомендаций для путешественников, которые могли бы осуществляться с соблюдением объективных критериев безопасности и защиты".

12. С учетом указанной потребности в координации, позиция ВТО относительно рекомендаций для путешественников была изложена на двенадцатой сессии Отдела ИКАО по упрощению формальностей (Каир, Египет, 22 марта-2 апреля 2004 года) и доступна для ознакомления на веб-сайтах обеих организаций. Отдел ИКАО по упрощению формальностей последовал в значительной мере предложению ВТО и принял следующую рекомендацию:

.....

Рекомендация отдела по рекомендациям для путешественников²

В случае издания или существенного изменения любой рекомендации для путешественников, предостерегающей от посещения указанных в ней стран или их районов, договаривающиеся государства должны:

а) когда позволяет время, проинформировать другие государства, включая как государства, выпускающие рекомендации для путешественников, так и государства, указанные в этих рекомендациях, с целью смягчить воздействие рекомендации и, по возможности, обеспечить согласованность критериев издания рекомендации, а также последовательность в форме и содержании рекомендации;

б) обеспечить конкретность рекомендации для путешественников как в географическом отношении, так и в плане характера угрозы, а также использовать при ее составлении объективные, ясные и прозрачные формулировки и

с) указать дату истечения срока действия лишь в отношении медицинских аспектов, затронутых в рекомендации для путешественников, и/или обеспечить механизм для непрерывного проведения обзора рекомендации до наступлений этой даты.

.....
Деятельность Региональных комиссий ВТО

13. На своей двадцать шестой сессии, состоявшейся 29 апреля в Дамаске, Сирия, Комиссия ВТО для Ближнего Востока тщательно рассмотрела вопрос о рекомендациях для путешественников в рамках технического обсуждения мер по укреплению доверия рынка к туристским центрам региона и приняла следующее решение:

.....
"Комиссия,

проведя техническое обсуждение мер по укреплению доверия рынка к туристским центрам региона во исполнение Манамской декларации о сотрудничестве и партнерстве в деле развития туризма в регионе,

рассмотрев процесс подготовки, пересмотра и обновления рекомендаций для путешественников, а также вопросы и озабоченность, возникающие с различающихся позиций правительств и туроператоров стран происхождения туристов и туристских секторов принимающих стран,

учитывая позицию ВТО относительно рекомендаций для путешественников, сформулированную в статье 6 Глобального этического кодекса туризма и развитую Комитетом ВТО по обеспечению качества и торговле,

² Рекомендации, содержащейся в докладе отдела, предпосланы следующие слова: "Признавая право и обязанность суверенных государств защищать своих граждан, отдел принял следующую рекомендацию:".

1. подчеркивает значение прозрачного обмена информацией между заинтересованными сторонами турцентров и властями стран происхождения туристов в интересах обеспечения точности и беспристрастности информации, используемой в процессе принятия решений о выпуске рекомендаций для путешественников, и создания условий для своевременного обзора, обновления и, когда это уместно, отмены предостерегающих уведомлений;
2. с удовлетворением отмечает шаги, предпринимаемые сегодня в этих целях компетентными властями некоторых стран происхождения туристов;
3. просит ВТО подготовить набор руководящих принципов и практических рекомендаций, которые составят Кодекс поведения в отношении рекомендаций для путешественников, учитывающий законную обеспокоенность, высказываемую членами по этому важному вопросу;
4. предлагает далее образовать третейский комитет для рассмотрения возможных споров, связанных с несоблюдением вышеуказанного Кодекса поведения;
5. выражает признательность и благодарность правительствам Германии, Италии, Испании и Соединенного Королевства за их участие в обсуждении этого важного вопроса и
6. порукает Генеральному секретарю передать вышеуказанное решение от ее лица Исполнительному совету".

.....

14. Данный вопрос также обсуждался Комиссией ВТО для Африки на ее сорок первом заседании, состоявшемся 9 мая в Виктории (Маз), Сейшельские Острова, которая приняла в этой связи следующее решение:

.....

"Принимая во внимание, что "рекомендации для путешественников", выпущенные правительствами стран происхождения туристов без предварительных консультаций с правительствами стран, принимающих туристов, могут причинить ущерб опирающемуся на туризм экономическому развитию многих африканских стран,

....

3- порукает Генеральному секретарю организовать процесс рассмотрения вклада, который ВТО могла бы внести с целью минимизации отрицательных последствий "рекомендаций для путешественников" для имиджа африканских стран и для турцентров региона, и

4-просит Генерального секретаря по проведению консультаций с Исполнительным советом предложить через ЭКОСОС Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций текст о "рекомендациях

для путешественников".

.....
....

Деятельность других организаций и органов

15. Конкретная работа, ведущаяся Всемирной организацией здравоохранения, в частности по пересмотру *"Международных медико-санитарных правил 2005 года" (IHR 2005)*, чрезвычайно актуальна в этом отношении и могла бы служить ориентиром при выпуске предупреждений для путешественников. Речь идет о приложении 2 к *IHR 2005* под заголовком "Инструмент принятия решений государствами при оценке событий, потенциально представляющих чрезвычайную ситуацию в общественном здравоохранении и затрагивающих международное сообщество, и направлении уведомлений о них", благодаря которому государства могут получить возможность уведомлять о событии ВОЗ в соответствии с *"Международными медико-санитарными правилами"*, которые, в свою очередь, могут служить основой для издания медицинских рекомендаций для путешественников.

16. Организацией Объединенных Наций (Бюро сотрудника ООН по координации вопросов безопасности) учрежден процесс управления рисками в сфере безопасности (UNSRM). Этот процесс ориентирован на угрозы, риски и уязвимость, предусматривает оценку угроз, состоящую в ситуационном анализе и установлении угроз; оценку уязвимости (определение слабых мест и смягчающих факторов); анализ рисков (последствий и вероятности материализации) и оценку программ. Соответственно, последствия могут быть пренебрежимо малыми, незначительными, умеренными, тяжелыми и критическими. Хотя эта система задумана для использования с целью защиты помещений и операций Организации Объединенных Наций, она предлагает некоторые ориентиры и решения, которые могут использоваться в оценке и информировании об угрозах и рисках в туристской сфере.

17. Во Всемирной туристской организации несправедливые рекомендации для путешественников рассматриваются как мера по ограничению "потребления за рубежом", то есть объема и стоимости туристских услуг, которые могут быть потреблены в странах назначения визитерами из стран, выпустивших предупреждения для путешественников. Однако до сих пор государства-члены Всемирной туристской организации или турсекторы затрагиваемых стран споров в этой сфере не инициировали.

18. В регионе АСЕАН на своем шестом совещании, проведенном 24 января 2004 года в Пномпене, Камбоджа, в присутствии представителя ВТО, министры туризма стран АСЕАН обязались "создать веб-страницу АСЕАН для предоставления точной и своевременной информации по вопросам безопасности и защиты в туризме" и объявили, что "эта веб-страница по безопасности в туризме будет содержать официальную информацию по безопасности и защите для государственного и частного секторов, средств массовой информации, а также иностранных

правительств”. После этого совещания состоялась встреча министров туризма Содружества наций (Куала-Лумпур, Малайзия, 20-21 марта), на котором подробно рассматривался вопрос о рекомендациях для путешественников и на котором также присутствовал представитель ВТО.

19. Самые последние шаги были предприняты РАТА (Тихоокеанско-азиатской ассоциацией по туризму). В своем кодексе справедливого издания рекомендаций для путешественников из девяти пунктов, принятом 20 октября 2004 года, РАТА призывает отменять предупреждения для путешественников или понижать их уровень, как только это станет целесообразно и подходить ко всем турцентрам на основе равноправия. РАТА также предлагает свои услуги в качестве “брокера”, поощряя любой турцентр-член РАТА, подвергшийся по его мнению несправедливой оценке в какой-либо рекомендации, информировать об этом РАТА с тем, чтобы она передала вопрос органу, выпустившему рекомендацию. Ассоциация также планирует добиваться стандартизации рекомендаций для путешественников через Международную организацию по стандартизации (МОС).

20. Следует также отметить, что в последнее время некоторые правительства пересмотрели и изменили свою политику и практику в вопросах выпуска рекомендаций для путешественников, в частности под воздействием инициатив и давления со стороны затрагиваемых стран и групп поддержки.

Шаги, предлагаемые Всемирной туристской организацией

Рекомендации по ответственному составлению рекомендаций для путешественников

21. В соответствии с ее кругом ведения и задачами, сформулированными в ее программе работы, ВТО должна дать практическое толкование правил, сформулированных в общих чертах в Глобальном этическом кодексе туризма ВТО³, и предложить соблюдать в предупреждениях, содержащихся в рекомендациях для путешественников, следующие два принципа:

³ Пункт 5 статьи 6: “Правительства имеют право – и несут обязанность – особенно в кризисных ситуациях, информировать своих граждан о сложных условиях и даже опасностях, с которыми они могут столкнуться при поездках за границу; однако они должны сообщать такие сведения, не нанося неоправданного или преувеличенного ущерба туристской индустрии принимающих стран и интересам компаний в своих странах; содержание таких возможных предупреждений должно предварительно обсуждаться с властями принимающих стран и заинтересованными профессионалами; выработанные рекомендации должны строго соответствовать серьезности сложившихся ситуаций и ограничиваться теми географическими зонами, в которых подтверждены проблемы с безопасностью; эти предупреждения должны смягчаться или отменяться, как только восстанавливается нормальное положение”.

- (a) публикуя предостерегающие рекомендации для путешественников, правительства должны стремиться к правильному балансу, учитывая необходимость защиты своих граждан в конкретных точках от конкретных объективно документированных угроз и рисков и в то же время экономические последствия и возможное сокращение рабочих мест и доходов из-за плохо составленного предупреждения.
- (b) Предупреждения для путешественников должны издаваться лишь в тех случаях, когда они строго необходимы по соображениям обеспечения защиты и безопасности, и должны оставаться в силе в течение возможно более непродолжительного периода времени, соответствующего типу и уровню угроз и рисков.

22. Эти два принципа можно трансформировать в следующие десять "Рекомендаций по ответственному составлению рекомендаций для путешественников" (которые также могут быть переработаны в правила кодекса поведения, чтобы описать содержание типичной рекомендации), которые должны использоваться органами, издающими рекомендации, и их партнерами.

1) В процессе сбора информации, предшествующего опубликованию предупреждений, должны использоваться самые разнообразные правительственные и неправительственные источники, включая консультации с другими государствами, выпускающими предупреждения.

Ответственные за составление рекомендаций для путешественников должны обращаться к разнообразным источникам информации как внутри правительства, так и вне его, а также к компетентным властям других государств, выпускающих рекомендации, чтобы принимать максимально информированные решения. Между сотрудниками на родине и консульским персоналом за рубежом должен быть начат диалог, призванный с самого начала процесса обеспечить в полной мере учет возможных экономических последствий. Лица, отвечающие за окончательный выпуск предостерегающих рекомендаций для путешественников, должны проследить, чтобы оцениваемые угрозы и риски не преувеличивались на каждом этапе консультаций по восходящей бюрократической цепочке.

Для обеспечения согласованности информации об угрозах или рисках консультации следует также проводить с международными организациями, включая Всемирную туристскую организацию, Всемирную торговую организацию, Всемирную организацию здравоохранения и Международную организацию гражданской авиации. В случае Всемирной туристской организации следует также использовать ее координаторов по вопросам безопасности и защиты.

Государства, выпускающие предостерегающие рекомендации для путешественников, должны обмениваться в духе сотрудничества и прозрачности информацией о критериях, определяющих необходимость рекомендации или предупреждения, с учетом

потенциальных различий в оценке угроз в зависимости от гражданства и ее логичности в существующем контексте.

2) Опубликованию предупреждений для путешественников должны предшествовать консультации с затрагиваемым правительством и туриндустрией.

За исключением серьезной чрезвычайной ситуации, когда одновременно следует информировать затрагиваемое правительство, диалог с ним должен начинаться до опубликования рекомендации. Консультации должны охватывать национальную туристскую администрацию, советы по продвижению туризма и представителей частного сектора. Для обеспечения возможно большей точности рекомендации, правительство принимающей страны должно своевременно предоставлять прозрачную информацию. В интересах всесторонней оценки последствий рекомендации для путешественников и сбора дополнительной информации о текущей ситуации среди тех, кто работает в затрагиваемом турцентре на местах, консультации с частным сектором должны включать авиаинии и туроператоров страны.

3) Рекомендации для путешественников должны быть точными, объективными, ясными и прозрачными и исключать любое подозрение в дискриминации или предвзятости.

Предостерегающие рекомендации для путешественников должны быть беспристрастными, основываться на фактах и не допускать двусмысленности. Они не должны использоваться во внешних или внутренних политических целях. Критерии для выпуска рекомендации должны применяться без дискриминации по признаку расы, этнической принадлежности, религии или культурных особенностей страны, которой посвящена рекомендация.

4) Рекомендации для путешественников не должны мотивироваться политическими соображениями.

Предупреждения для путешественников, особенно в крайней форме запретов на путешествия, не должны выпускаться в ответ на ограничения на поездки или предостерегающие рекомендации, вводимые в другой стране, или по соображениям, не имеющим отношения к путешествиям.

5) В предупреждениях для путешественников следует конкретно указывать географические рамки проблемы.

Не должны выпускаться рекомендации, охватывающие всю страну или, что еще хуже, целый регион. В рекомендации для путешественников проблема должна быть конкретно локализована с указанием ее географических рамок в той или иной стране. Если крупные туристские центры страны этой проблемой не затрагиваются, их следует указать в рекомендации в качестве мест, которые считаются безопасными.

6) В предупреждениях для путешественников следует конкретно указывать характер угрозы.

Рекомендации для путешественников должны содержать как можно больше сути, описаний и конкретной информации. Нечеткие предупреждения, например “возможно существование угрозы”, не служат никакой полезной или практической цели и только нагнетают опасения по поводу постоянного отсутствия безопасности и уязвимости путешественников. Рекомендации, использующие слово ‘возможно’, должны пояснять, на какой момент или, по крайней мере, почему прогнозируется угроза. Следует проводить различие между типами проблем в том или ином турцентре, одни из которых могут быть постоянными, а другие преходящими.

7) В оценках угрозы и формулировках рекомендаций для путешественников следует проявлять благоразумие и сдержанность.

Поскольку рекомендации для путешественников могут оказывать влияние на туристическую и экономическую, правительствам следует проявлять при их использовании умеренность и лишь когда это абсолютно необходимо. Уровень рекомендации должен соответствовать серьезности угрозы или риска (незначительный, низкий, средний, высокий или критический). Авторы рекомендации для путешественников не должны заносить тот или иной турцентр в черный список в тех случаях, когда проблемы с обеспечением защиты и безопасности могут быть решены с помощью рекомендации иного типа, например серии предупреждений для путешественников и информации о том, куда обращаться за помощью в случае затруднений. Формулировки рекомендаций для путешественников не должны сеять паники и должны быть соразмерны реальной ситуации и статистической вероятности наступления неблагоприятных событий, которые могут затронуть визитеров.

8) С затронутой страной следует периодически проводить консультации по вопросам исправления ситуации и отмены предупреждения для путешественников.

В случае осуществления с затронутой страной диалога по вопросам обеспечения защиты и безопасности, как это рекомендуется выше, страны-участники должны использовать его для обмена информацией и знаниями о путях преодоления потенциально опасной ситуации. В духе экономического сотрудничества можно было бы предложить помощь. Правительству, выпустившему предупреждение для путешественников, также следует обнародовать информацию о процессе его издания и отмены.

9) Информация, содержащаяся в рекомендациях для путешественников, должна публиковаться на центральном, удобном для пользователей и часто обновляемом веб-сайте, чему должно предшествовать согласование между различными

ведомствами соответствующего правительства их сообщения, которое предстоит поместить на центральном сайте.

Рекомендации для путешественников часто исходят от более чем одного ведомства правительства, например от министерства иностранных дел, министерства здравоохранения и туристской администрации. Они не всегда помещают одинаковую информацию, и в некоторых случаях данные могут быть противоречивыми. Во избежание путаницы ответственность за координирование и опубликование рекомендаций для путешественников следует возложить на какое-то одно ведомство, чтобы обеспечить согласованность и связность сообщаемой информации. Следует поддерживать один веб-сайт с рекомендациями для путешественников в качестве центрального источника всей информации, обновляемой на ежедневной основе.

10) - В рекомендациях для путешественников должна указываться дата их выпуска/обновления и их пересмотры должны объявляться заблаговременно.

Правительства должны проводить обзор критериев опубликования рекомендаций с целью отмены предупреждений, как только это станет возможно. Каждое предупреждение всегда должно содержать дату выпуска/обновления. Общий обзор должен производиться с установленной периодичностью и объявляться в день выпуска рекомендации. Одновременно с этим должна обновляться информация, помещенная на веб-сайтах в Интернете.

23. Дальнейшую работу над этим проектом рекомендаций можно проводить с использованием опыта, упомянутого в пунктах 15 и 16 выше, особенно в связи с процессом управления рисками в сфере безопасности (UNSRM) и "Международными медико-санитарными правилами 2005 года" (IHR 2005).

Роль ВТО как центра обмена информацией и посредника в согласительной процедуре

24. Хотя Всемирная туристская организация не обладает юридическими полномочиями для активного обеспечения соблюдения этих рекомендаций, равно как и не наделена мандатом для опубликования всесторонней информации о состоянии безопасности в турцентрах, хотелось бы надеяться, что страны-члены будут их соблюдать добровольно.

25. В случае возникновения спора между двумя странами-членами ВТО его можно было бы урегулировать на двусторонней основе в рамках этих рекомендаций. При возникновении спора между какой-либо страной-членом и страной-нечленом ВТО, его можно было бы урегулировать в рамках этих рекомендаций при посредничестве Всемирного комитета по этике туризма.

26. ВТО могла бы начать исполнение функции центра по обмену информацией, обеспечив на своем веб-сайте перекрестные ссылки на веб-сайты государств, выпустивших рекомендации, в разбивке по выпускающим

Annex 1

государствам, государствам, являющимся объектами рекомендаций, и видам угроз.

Деятельность на международном уровне

27. У ВТО имеются различные взаимосвязанные и взаимодополняющие возможности для решения проблемы рекомендаций для путешественников на международном уровне:

- (a) принять "Рекомендации по ответственному составлению рекомендаций для путешественников", что можно было бы сделать с помощью резолюции Генеральной ассамблеи;
- (b) обеспечить поддержку этих рекомендаций с помощью международных консультаций с участием органов государств-членов и государств-нечленов, выпускающих рекомендации для путешественников, и таких компетентных международных организаций, как ИКАО и ВОЗ;
- (c) сохранять этот вопрос в повестке дня соответствующих региональных комиссий ВТО с целью рассмотрения конкретных случаев, с которыми могут обратиться члены ВТО;
- (d) продолжать рассмотрение этого вопроса в рамках Всемирной торговой организации;
- (e) в соответствии с просьбой Комиссии ВТО для Африки рассмотреть этот вопрос через ЭКОСОС на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и скоординировать это мероприятие с резолюцией Генеральной ассамблеи ВТО или предшествующим решением Исполнительного совета.

28. Исполнительному совету предлагается рассмотреть указанные возможности для принятия дальнейших мер, будущую роль ВТО как центра обмена информацией и посредника в согласительной процедуре и, по возможности, провести на данном этапе работы над проектом обзор предлагаемых рекомендаций по составлению рекомендаций для путешественников.

Вопросы для принятия решений

пункты 22-28